



Circular

تعميم

Reference : CEDGR-145	الرقم المرجعي : CEDGR-145
To : All Business Units/ Customers/ Consultants/ Contractors	إلى : جميع المطورين / المتعاملين / الاستشاريين / المقاولين
From : Civil Engineering Division, Dept. of Planning & Development – Trakhees	من : إدارة الهندسة المدنية - دائرة التخطيط والتطوير – تراخيص
Subject : Process for Aligning and Approving New Development Projects in Dubai	الموضوع : تنظيم إجراءات اعتماد وموائمة المشاريع التطويرية الجديدة بإمارة دبي
Date : 10 August 2022	التاريخ : 10 أغسطس 2022

With regards to Circular No. 1 for the year 2021 from the Supreme Committee and in line with Dubai Government's approval of the Dubai 2040 Urban Master Plan, we would like to inform you of the need to adhere to the regulatory procedures for approving and aligning all new projects with the directions of the approved Dubai Urban Plan 2040.

Please refer below shared **Circular 01/2022 approved by the Supreme Committee for Urban Planning dated 25 July 2022** and listed process steps for process follow-up and compliance. We appreciate your cooperation and value your efforts as aimed at serving the public interest and optimizing the use of Dubai's infrastructure.

For any related queries and support:
Please write to info@pcfca.e OR
Call +971-4-3636888

In our endeavour of assuring the highest standard of services from Trakhees- Civil Engineering Department, we look forward to your cooperation in all our initiatives.

بالإشارة إلى تعميم اللجنة العليا رقم 1 لسنة 2021 بخصوص الموضوع أعلاه، وتماشياً مع اعتماد حكومة دبي لخطة دبي الحضرية 2040 نود إعلامكم بضرورة الالتزام بالإجراءات التنظيمية لاعتماد وموائمة المشاريع الجديدة مع توجهات خطة دبي الحضرية 2040 المعتمدة.

وعليه يُرجى الإطلاع على التعميم الإداري رقم 01/2022 الصادر من اللجنة العليا للتخطيط الحضري بتاريخ 25 يوليو 2022 والامتثال للإجراءات التنظيمية للمشاريع التطويرية الجديدة. نقدر تعاونكم الدائم معنا ونشمن جهودكم لخدمة المصلحة العامة، والاستغلال الأمثل للموارد والبنية التحتية بالإمارة

للدعم والاستفسارات عن الأمر، يمكنكم التواصل عبر:
البريد الإلكتروني: info@pcfca.e : أو
الهاتف : +971-4-3636888

تسعى إدارة الهندسة المدنية بدائرة "تراخيص" إلى ضمان أعلى المعايير بشأن تقديم الخدمات، وتطلع إلى تعاونكم في جميع مبادراتنا.

Civil Engineering Division

Dept. of Planning & Development – Trakhees
Ports, Customs & Free Zone Corporation (PCFC)

إدارة الهندسة المدنية

دائرة التخطيط والتطوير – تراخيص
مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة



/Reference: 1/2022

Date: 25 July 2022

To: All Government Entities & Real Estate Developers in Dubai

After Greetings,

Subject: Process for Aligning and Approving New Development Projects in Dubai

The Supreme Committee for Urban Planning is pleased to extend its regards and wishes you all the best.

With regards to Circular no (1) for the year 2021 from the Supreme Committee and In line with Dubai Government's approval of the Dubai 2040 Urban Master Plan and authority and responsibility given to the Committee under Dubai's Executive Council Order No. 18 for 2021, The Committee would like to remind you to follow the process for submission of development projects to ensure approval and alignment with the approved Dubai 2040 Urban Master Plan.

We appreciate your cooperation and value your efforts as aimed at serving the public interest and optimizing the use of Dubai's infrastructure.

For more information in this regard, please contact the concerned in Dubai Municipality.

Sincerely Yours,

Mattar Al Tayer

Commissioner-General for the Infrastructure, Urban Planning, and Well Being Pillar and Chair of the Supreme Committee for Urban Planning in Dubai

المرجع:

التاريخ:

الى السادة/ الجهات الحكومية والمطورين العقاريين في إمارة دبي المحترمين

تحية طيبة وبعد،

الموضوع: تنظيم إجراءات اعتماد وموائمة المشاريع التطويرية الجديدة بإمارة دبي

بدايةً تهديكم اللجنة العليا للتخطيط الحضري في إمارة دبي أطيب تحياتها وتمنيتها لكم بدوام التوفيق والنجاح.

وبالإشارة الى تعميم اللجنة العليا رقم (1) لسنة 2021 بخصوص الموضوع أعلاه، وتماشياً مع اعتماد حكومة دبي لخطة دبي الحضرية 2040 وبعد الاطلاع على الصلاحيات المخولة للجنة العليا وفق قرار المجلس التنفيذي رقم (18) لسنة 2021 وبناءً على اختصاصات ومهام اللجنة وفق المادة رقم (3) وبهدف تنظيم اعتماد المشاريع التطويرية الجديدة في إمارة دبي، نود التذكير بضرورة الالتزام بالإجراءات التنظيمية لاعتماد وموائمة المشاريع الجديدة مع توجهات خطة دبي الحضرية 2040 المعتمدة.

نقدر تعاونكم الدائم معنا ونثمن جهودكم لخدمة المصلحة العامة، والاستغلال الأمثل للموارد والبنية التحتية بالإمارة.

وللمزيد من المعلومات بهذا الخصوص، يرجى التواصل مع المعنيين في بلدية دبي.

وتفضلوا بقبول فائق التحية والتقدير،

25.7.2022

مطر الطاير

المفوض العام على مسار البنية التحتية والتخطيط العمراني وجودة الحياة ورئيس اللجنة العليا للتخطيط الحضري في إمارة دبي

Reference:

المرجع:

Date:

التاريخ:

To: All Government Entities & Real Estate Developers in
Dubai

الى السادة/ الجهات الحكومية والمطورين العقاريين في إمارة دبي
المحترمين

After Greetings,

تحية طيبة وبعد،

**Subject: Process for Aligning and Approving New
Development Projects in Dubai**

**الموضوع: تنظيم إجراءات اعتماد وموائمة المشاريع التطويرية
الجديدة بإمارة دبي**

The Supreme Committee for Urban Planning is pleased to
extend its regards and wishes you all the best.

بدايةً تهديكم اللجنة العليا للتخطيط الحضري في إمارة دبي أطيب
تحياتها وتمنيتها لكم بدوام التوفيق والنجاح.

In line with Dubai Government's approval of the Dubai
2040 Urban Master Plan and authority and responsibility
given to the Committee under Dubai's Executive Council
Order No. 18 for 2021, The Committee is pleased to attach
and inform of the new process for submission of
development projects to ensure alignment with the
approved Dubai 2040 Urban Master Plan.

تماشياً مع اعتماد حكومة دبي لخطة دبي الحضرية 2040 وبعد
الاطلاع على الصلاحيات المخولة للجنة العليا وفق قرار المجلس
التنفيذي رقم (18) لسنة 2021 وبناءً على اختصاصات ومهام اللجنة
وفق المادة رقم (3) وبهدف تنظيم اعتماد المشاريع التطويرية
الجديدة في إمارة دبي، نرفق لكم الإجراءات التنظيمية لضمان
موائمة المشاريع الجديدة مع توجهات خطة دبي الحضرية 2040
المعتمدة.

We appreciate your cooperation and value your efforts as
aimed at serving the public interest and optimizing the use
of Dubai's infrastructure.

نقدر تعاونكم الدائم معنا ونثمن جهودكم لخدمة المصلحة العامة،
والاستغلال الأمثل للموارد والبنية التحتية بالإمارة.

For more information in this regard, please contact the
Department of Urban Planning and Studies – Dubai
Municipality.

وللمزيد من المعلومات بهذا الخصوص، يرجى التواصل مع السادة/
بلدية دبي – إدارة الدراسات والخطة الحضرية.

Sincerely Yours,

وتفضلوا بقبول فائق التحية والتقدير،

Mattar Al Tayer

مطر الطائر

Commissioner-General for the Infrastructure, Urban
Planning, and Well Being Pillar and Chair of the Supreme
Committee for Urban Planning in Dubai

المفوض العام على مسار البنية التحتية والتخطيط العمراني
وجودة الحياة ورئيس اللجنة العليا للتخطيط الحضري في إمارة
دبي

المرفق (1) للتعميم الإداري رقم (1) لسنة 2021

الخطوة الخامسة

اعتماد المخطط العام

استكمال عملية اعتماد المخطط العام من سلطة الترخيص المختصة

الخطوة الرابعة

تحديد وضعية المشروع

تم استيفاء المتطلبات

توجد تحديات / لم يتم الاتفاق

الخطوة الثالثة

مرحلة المراجعة من قبل بلدية دبي

يقوم المطور بتوفير البيانات التالية بالتنسيق مع بلدية دبي:

- الدراسات الفنية حسب طبيعة المشروع
- التقييم الاستراتيجي البيئي حسب طبيعة المشروع
- تقييم البنية التحتية الاستراتيجي بالتنسيق مع الجهات المعنية

الخطوة الثانية

المواءمة مع خطة دبي الحضرية 2040

متوائم

التأكد من مواءمة الجهات المختصة مع خطة دبي الحضرية 2040 بالتنسيق مع إدارة الدراسات والحطة الحضرية

تقديم المخطط العام

الخطوة الاولى

تقديم المخطط العام لسلطة الترخيص المختصة

يرفع اللجنة العليا للتخطيط الحضري لإقرار التوصيات اللازمة

يرفع الى المجلس التنفيذي لاتخاذ القرار المناسب

اسبوعين

3 اسابيع

اسبوع

Attachment (1) for Admin Order (1) 2021

